

BỘ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 4645/BKHĐT-ĐTNN
V/v mời tham gia Đoàn XTĐT
tại Nhật Bản tháng 8/2014

Hà Nội, ngày 17 tháng 7 năm 2014



Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Bình Định

Căn cứ Quyết định số 400/QĐ-BKHĐT ngày 31 tháng 3 năm 2014 của Bộ trưởng Bộ KHĐT về việc phê duyệt Danh mục các hoạt động XTĐT thuộc Chương trình XTĐT Quốc gia năm 2014, Bộ Kế hoạch và Đầu tư phối hợp với JETRO và Ngân hàng Tokyo – Mitsubishi UFJ tổ chức Hội thảo xúc tiến đầu tư trong lĩnh vực Công nghiệp phụ trợ và Nông nghiệp chất lượng cao tại Nhật Bản vào tháng 8/2014.

Chương trình XTĐT tại Nhật Bản sẽ là cơ hội tốt để giới thiệu môi trường đầu tư ổn định, khẳng định đường lối, chính sách mở cửa hội nhập kinh tế quốc tế và khả năng mang lại hiệu quả cao khi đầu tư kinh doanh tại Việt Nam; đồng thời cập nhật những chính sách mới về thuế và ưu đãi đầu tư tới các nhà đầu tư Nhật Bản. (Chương trình chi tiết gửi kèm theo).

Thời gian: từ ngày 17/08/2014 đến ngày 23/08/2014.

Địa điểm: Tokyo (Nhật Bản)

Bộ Kế hoạch và Đầu tư trân trọng mời Quý cơ quan cử cán bộ tham dự Đoàn, đồng thời lựa chọn một số doanh nghiệp tiêu biểu tại địa phương tham dự các Hội thảo và kết nối với các doanh nghiệp Nhật Bản. Mọi chi phí cho chuyến đi sẽ do Quý cơ quan tự chi trả. Để chuyến công tác đạt hiệu quả, đề nghị Quý Cơ quan chuẩn bị các tài liệu liên quan bằng tiếng Việt và tiếng Anh dưới dạng powerpoint và cung cấp các thông tin về lĩnh vực nông nghiệp theo phiếu khảo sát (gửi kèm theo) để phục vụ cho hội thảo cũng như trong các buổi gặp gỡ, tọa đàm với các cơ quan, tổ chức của Nhật Bản.

Công văn cử cán bộ tham dự đề nghị gửi về Trung tâm XTĐT phía Bắc – Cục Đầu tư nước ngoài trước ngày 22/07/2014 theo địa chỉ:

Trung tâm XTĐT phía Bắc / Địa chỉ: 65 Văn Miếu, Đống Đa, Hà Nội

Điện thoại: 0985998868 / Fax: 043.8437927 / Email: thangvm.mpi@gmail.com

Bộ Kế hoạch và Đầu tư trân trọng cảm ơn sự hợp tác của Quý cơ quan. /

TL. BỘ TRƯỞNG
CHÁNH VĂN PHÒNG

Nơi nhận:

- Như trên;
- Sở KH&ĐT (để theo dõi);
- Lưu: VT, ĐTNN (7/4 bản).



Tổng Quốc Đạt

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH BÌNH ĐỊNH**

Số: 1275/SY-UBND

SAO Y BẢN CHÍNH

Bình Định, ngày 23 tháng 7 năm 2014

Nơi nhận:

- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Sở Kế hoạch và Đầu tư;
- Sở Nông nghiệp và PTNT;
- Sở Công Thương;
- Lãnh đạo VP, K1, K8;
- Lưu: VT (16b).

**TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ VĂN PHÒNG**



Nguyễn Thái Bình

Chương trình Đoàn Xúc tiến đầu tư tại Nhật Bản
(Từ 17 - 23/8/2014)

Ngày	Thời gian	Nội dung	Địa chỉ
Chủ Nhật 17/08	21:00	Tập trung xuất phát ra sân bay (Nội Bài Airport)	
	00:10 (ngày 18/08)	Máy bay cất cánh	
Thứ Hai 18/08	06:00	Máy bay hạ cánh tại Tokyo	
	07:00-08:30	Di chuyển từ sân bay về khách sạn	
	09:00-11:30	Check-in	
	11:30-13:00	Ăn trưa	
	14:00-15:00	Làm việc với Đại Sứ Quán Việt Nam tại Nhật Bản	ĐSQ Việt Nam tại Nhật Bản +Address: Tokyo, 151-0062, Shibuya-ku, Motoyoyogi- cho, 50-11. + Tel: (813) 3466-3313; 3466-3314; 3466-3311
Thứ Ba 19/08	17:00	Di chuyển về khách sạn	
	9:30-11:00	Tiếp lãnh đạo ngân hàng Johnan Shinkin Bank	Johnan Shinkin Bank + Head Office : Tokyo Nishi-Gotanda, Shinagawa- ku, 7-2-3
	12:00-13:00	Nghỉ trưa	
	14:30-16:30	Tiếp một số doanh nghiệp khách hàng của SMBC	Sumitomo Mitsui Banking Corporation + Head Office : 1-1-2, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
Thứ Tư 20/08	17:00	Di chuyển về khách sạn	
	10:00-11:00	Làm việc với Phòng Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản (JCCI)	Japan Chamber of Commerce and Industry (JCCI) + Address: 3-2-2 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005 Tel: +81-3-3283-7500
	12:00-13:30	Nghỉ trưa	
	14:00-15:00	Chào xã giao Thống đốc tỉnh Kanagawa (Thành phố Yokohama)	Tỉnh Kanagawa
	15:00-17:00	Thăm quan nhà máy ô tô Nissan	

Ngày	Thời gian	Nội dung	Địa chỉ
	17:00	Di chuyển về khách sạn	
Thứ Năm 21/08	09:00-11:30	Tiếp 5 doanh nghiệp của Nhật Bản	The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. Address: 2-7-2, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
	12:00-13:00	Nghỉ trưa	
	13:00-17:30	Hội thảo XTĐT trong lĩnh vực Công nghiệp phụ trợ	Tokyo stock kaikan + Address: 1-5-8 Nihonbashicho, chuo-ku, Tokyo, Japan + website: www.ts-kaikan.co.jp
	18:00	Di chuyển về khách sạn	
Thứ Sáu 22/8	9:00-11:30	Làm việc với Jetro và Ngân hàng Tokyo – Mitsubishi UFJ về chương trình hợp tác XTĐT	Japan External Trade Organization (JETRO) + Address: Ark Mori Building, 6F 12-32, Akasaka 1-chome, Minato-ku, Tokyo 107-6006 Japan
	11:30-13:00	Ăn trưa cùng Chủ tịch JETRO	
	13:00-17:30	Hội thảo XTĐT trong lĩnh vực Nông nghiệp chất lượng cao	Japan External Trade Organization (JETRO) + Address: Ark Mori Building, 6F 12-32, Akasaka 1-chome, Minato-ku, Tokyo 107-6006 Japan
	17:30	Di chuyển về Khách sạn	
Thứ Bảy 23/8	08:00	Di chuyển ra sân bay	
	10:00	Máy bay cất cánh về Hà Nội	

Nội dung chi tiết các Hội thảo

1. Hội thảo 1:

- Chủ đề: *Hội thảo xúc tiến đầu tư vào Việt Nam trong lĩnh vực Công nghiệp phụ trợ (Điện, điện tử; linh kiện phụ tùng ô tô)*
- Địa điểm: *Tokyo stock kaikan / Address: 1-5-8 Nihonbashicho, chuo-ku, Tokyo, Japan*
- Thời gian: *ngày 21/08/2014*
- Quy mô: *200 khách*
- Đơn vị phối hợp: *Ngân hàng Tokyo – Mitsubishi và Jetro*
- Nội dung chi tiết:

CHƯƠNG TRÌNH

13:00 – 13:30	Đăng ký đại biểu
13:30- 13:40	Phát biểu khai mạc của Lãnh đạo Bộ KH&ĐT
13:40 – 13:50	Phát biểu chào mừng của Đại sứ Việt Nam tại Nhật Bản
13:50 – 14:10	Bài trình bày của Lãnh đạo Cục ĐTNN <i>“Cập nhật tình hình đầu tư, chính sách ưu đãi của Việt Nam”</i>
14:10 – 14:30	Bài trình bày của Bộ Công Thương <i>“Chiến lược Công nghiệp hóa của Việt Nam trong khuôn khổ hợp tác Việt Nam – Nhật Bản”</i>
14:30 – 14:50	Bài trình bày của đại diện Jetro <i>“So sánh Việt Nam với 4 Quốc gia khác trong khu vực về cơ hội đầu tư và các rủi ro”</i> – dựa trên nghiên cứu của Jetro
14:50 – 15:10	Bài trình bày của ông Ryoichi Nakagawa, Giám đốc điều hành công ty BTĐ Japan, Chuyên gia cao cấp tư vấn phát triển doanh nghiệp vừa và nhỏ ở nước ngoài (JETRO)
15:10 – 15:30	Nghỉ giải lao
15:30 – 16:10	Bài trình bày của 2 địa phương về môi trường và cơ hội đầu tư trong lĩnh vực công nghiệp phụ trợ
16:10 – 16:40	Bài trình bày của đại diện Ngân hàng Tokyo – Mitsubishi <i>“Các giải pháp để nâng cao hiệu quả đầu tư của Nhật Bản vào Việt Nam”</i>
16:40 – 16:55	Bài trình bày của đại diện Ngân hàng VietinBank
16:55 – 17:20	Q&A
17:20 – 17:30	Kết luận kết thúc Hội thảo

2. Hội thảo 2:

- Chủ đề: *Hội thảo xúc tiến đầu tư vào Việt Nam trong lĩnh vực Nông nghiệp chất lượng cao*

- Địa điểm: *Japan External Trade Organization (JETRO)*

Address: Ark Mori Building, 6F 12-32, Akasaka 1-chome, Minato-ku, Tokyo 107-6006 Japan

- Thời gian: *ngày 22/08/2014*

- Quy mô: *200 khách*

- Đơn vị phối hợp: *Ngân hàng Tokyo – Mitsubishi / Jetro/ VietinBank*

- Nội dung chi tiết:

CHƯƠNG TRÌNH

13:00 – 13:30	Đăng ký đại biểu
13:30 – 13:40	Phát biểu khai mạc của Lãnh đạo Bộ KH&ĐT
13:40 – 13:50	Phát biểu chào mừng của Đại sứ Việt Nam tại Nhật Bản
13:50 – 14:00	Bài trình bày của đại diện Jetro “ <i>So sánh Việt Nam với 4 Quốc gia khác trong khu vực về cơ hội đầu tư và các rủi ro</i> ” – dựa trên nghiên cứu của Jetro
14:00 – 14:20	Bài phát biểu của Bộ KH&ĐT “ <i>Cơ hội và chính sách thu hút đầu tư trong lĩnh vực Nông nghiệp chất lượng cao tại Việt Nam</i> ”
14:20 – 14:40	Bài trình bày của đại diện Bộ NN&PTNN “ <i>Định hướng phát triển Nông nghiệp chất lượng cao tại Việt Nam</i> ”
14:40 – 15:00	Bài trình bày của đại diện ngân hàng UFJ và VietinBank “ <i>Chương trình hợp tác và hỗ trợ doanh nghiệp đầu tư trong lĩnh vực Nông nghiệp chất lượng cao</i> ”
15:00 – 15:20	Nghỉ giải lao
15:20 – 15:35	Bài trình bày của đại diện địa phương Lâm Đồng: “ <i>Tiềm năng và cơ hội đầu tư</i> ”
15:35 – 15:50	Giới thiệu mô hình kinh doanh nông nghiệp thành công của các công ty Nhật Bản tại Lâm Đồng
15:50 – 16:05	Bài trình bày của đại diện Ban chỉ đạo Tây Nam Bộ về “ <i>Tiềm năng và cơ hội đầu tư trong lĩnh vực nông nghiệp chất lượng cao tại Việt Nam (Đặc biệt Vùng Đồng bằng sông Cửu Long)</i> ”
16:05 – 16:20	Bài trình bày của nhà đầu tư Nhật Bản: “ <i>Giới thiệu mô hình kinh doanh nông nghiệp thành công tại các tỉnh Đồng bằng sông Cửu Long</i> ”
16:20 – 16:35	Bài trình bày của đại diện địa phương Nghệ An: “ <i>Tiềm năng và cơ hội đầu tư</i> ”
16:35 – 17:10	Q&A
17:10 – 17:15	Kết luận kết thúc hội thảo

Danh mục các thông tin cần thiết (ngành Nông nghiệp của Việt Nam)

Lĩnh vực	Các chủ đề quan tâm	Ý kiến phản hồi
Nông nghiệp và chăn nuôi gia súc	Đất dành cho nông nghiệp ở tỉnh ✧ Liệu có sự phân biệt rõ ràng giữa đất dành cho nông nghiệp và đất dành cho xây dựng nhà cửa?	
	Các mùa vụ sản xuất được ✧ ① Sản phẩm nông nghiệp truyền thống ② Sản phẩm nông nghiệp mới thích hợp để bán ③ Sản phẩm nông nghiệp mới nhưng không thích hợp để bán ✧ Các hình thức trồng thành công A) Trồng ngoài trời B) Trồng trong nhà kính	
	Sự phù hợp với các sản phẩm chăn nuôi gia súc ✧ Quy mô trung bình của các trang trại gia súc (Số lượng gia súc, lợn và gia cầm) ✧ Thức ăn chăn nuôi được cung cấp như thế nào? ✧ Các bệnh dịch bùng phát và điều kiện của các trang trại và các nhà máy chế biến các sản phẩm gia súc, gia cầm, lợn.	
	Kho vận ✧ Các tuyến đường vận chuyển mùa màng ✧ Có sử dụng hình thức vận chuyển đông lạnh không?	

	Chất lượng nước và môi trường cung cấp nước ❖ Nguồn nước dùng trong sản xuất và nuôi trồng mùa màng; nước mưa, nước giếng hay nước máy	
	Kỹ thuật chế biến thức ăn ❖ Sự hiện diện của các nhà máy chế biến thức ăn ❖ Nếu đã có nhà máy chế biến thức ăn, nhiệm vụ và trình độ công nghệ của các nhà máy chế biến thức ăn	
	Lực lượng lao động nông nghiệp ❖ Nhân viên chính thức hay lao động bán thời gian? ❖ Quá trình tuyển dụng ❖ Mức lương chuẩn	
Thị trường	Có công ty nào mới tham gia vào thị trường nông nghiệp của tỉnh không? ☐ Nếu câu trả lời là CÓ ❖ Sản phẩm nông nghiệp sản xuất bởi công ty đó ❖ Diện tích đất trung bình ❖ Khối lượng sản phẩm bán ra	
	Khả năng có công ty hoạt động trong lĩnh vực máy nông nghiệp tham gia vào thị trường	

Chính trị	Tình hình thực tế của các đối thủ cạnh tranh (bao gồm cả các công ty nước ngoài/có vốn nước ngoài) ✧ Lãnh thổ của công ty mẹ ✧ Sở hữu nước ngoài toàn bộ hay một phần ✧ Các hợp đồng bán sản phẩm nông nghiệp chính của các công ty nước ngoài	
	Năng suất của mùa vụ, chi phí sản xuất và giá bán của các sản phẩm nông nghiệp chính ✧ Có sự phân biệt rõ ràng giữa trang trại sạch và trang trại truyền thống không? ✧ Nếu CÓ, các tiêu chuẩn chất lượng được dùng để xếp hạng sản phẩm ✧ Các kênh bán hàng	
	Liệu công ty tư nhân có thể sở hữu đất cho mục đích nông nghiệp không? ✧ Sở hữu hay thuê ✧ Chi phí sử dụng đất nông nghiệp với sự cho phép của chủ đất ✧ Liệu có thể chuyển nhượng/cho thuê đất với sự cho phép không? ✧ Hạn chế trong việc xây nhà trồng trọt bằng vải ny-lông Các hoạt động cụ thể của các bộ có liên quan đến ngành nông nghiệp ✧ Các cơ quan/tổ chức hỗ trợ chính và các hình thức hỗ trợ ✧ Thu hút công nghệ nước ngoài ✧ Khuyến khích đầu tư ✧ Hoạt động tăng chất lượng đất ✧ Trợ cấp/trợ giá ✧ Hạn chế và thuế nhập sản phẩm nông nghiệp	

	Hạn chế đầu tư nước ngoài ✧ Có bất cứ hạn chế nào đối với việc đầu tư, thành lập công ty mới mà nội dung của các hạn chế đó	
	Hạn chế nhập khẩu máy móc nông nghiệp ✧ Máy móc thiết bị từ Nhật Bản có được phép mang vào Việt Nam hay không ✧ Các máy móc mà đã được nhập từ nước ngoài	
	Các hạn chế liên quan đến ngành nông nghiệp ✧ Hạn chế các sản phẩm biến đổi gen ✧ Hạn chế các loại phân hóa học và chất diệt cỏ trừ sâu ✧ Hạn chế về đất sử dụng cho mục đích nông nghiệp Tại Nhật Bản, đất phù hợp cho nông nghiệp là đất: ☐ Bằng phẳng ☐ Diện tích một mảnh là hơn 1 hecta ☐ Có đường nông trại, kênh tưới tiêu, thiết bị tưới tiêu và cống thoát nước ngầm	

CÁC CÂU HỎI BỔ SUNG

Để chuẩn bị cho Hội thảo xúc tiến đầu tư vào lĩnh vực nông nghiệp công nghệ cao ở Nhật Bản vào tháng 8/2014, đề nghị Sở Kế hoạch và Đầu tư chuẩn bị và cung cấp thêm một số nội dung sau:

STT	Câu hỏi	Trả lời	Ghi chú
1	Quy hoạch về lĩnh vực nông nghiệp (cho các dự án nông nghiệp cụ thể). Đề nghị gửi tài liệu đi kèm		
2	Chuẩn bị một số dự án tiềm năng để quảng bá đến nhà đầu tư Nhật Bản (khoảng 5 dự án)		
3	Mời doanh nghiệp Nhật Bản đầu tư trong lĩnh vực nông nghiệp thành công trên địa bàn tham gia và phát biểu		
4	Tham gia đoàn		

PHIẾU ĐĂNG KÝ

*Đoàn XTĐT tại Nhật Bản về lĩnh vực Công nghiệp phụ trợ và
Nông nghiệp chất lượng cao (tháng 8/2014)*

I. THÔNG TIN CÁN BỘ THAM DỰ:

Tên đơn vị:

Họ và tên:

Ngày tháng năm sinh:

Chức vụ:

Email:

SĐT:

Số hộ chiếu:

Ngày cấp:

Ngày hết hạn:

Thông tin cán bộ đăng ký đề nghị gửi kèm công văn cử người của Quý đơn vị trước ngày 25/07/2014 theo địa chỉ:

Trung tâm XTĐT phía Bắc - Địa chỉ: 65 Văn Miếu, Đống Đa, Hà Nội

Điện thoại: 043.7473143/0985998868 (anh Thắng). Fax: 043.8437927

Email: thangvm.mpi@gmail.com

II. TỔNG CHI PHÍ CHO 01 THÀNH VIÊN THAM DỰ CHƯƠNG TRÌNH LÀ: 49.500.000 VNĐ (Bốn mươi chín triệu năm trăm nghìn đồng).

Bao gồm: Vé máy bay; Thuê hàng không; Khách sạn 4*, các bữa ăn; Xe vận chuyển; Bảo hiểm; Hướng dẫn viên tại Nhật Bản; Các chi phí khác tại Nhật Bản.

Không bao gồm: Phí phòng đơn; Đồ uống; Chi tiêu cá nhân, phí hành lý quá cước; Thuế (nếu có).

Công ty TNHH MTV Du lịch và tiếp thị GTVT Việt Nam – Vietravel – Chi nhánh Hà Nội là đối tác của Trung tâm XTĐT phía Bắc – Cục Đầu tư nước ngoài để thực hiện các công tác hậu cần cho Đoàn, vì vậy, các cán bộ được cử đi công tác muốn tham gia cùng đoàn của Bộ KH&ĐT đề nghị liên hệ và làm thủ tục chuyển kinh phí cho đơn vị Du lịch để làm thủ tục Xuất nhập cảnh, vé máy bay, phòng khách sạn trước ngày 31/07/2014.

**Thông tin tài khoản: CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH VÀ TIẾP THỊ GIAO
THÔNG VẬN TẢI VIỆT NAM – VIETRAVEL – CHI NHÁNH HÀ NỘI**

Địa chỉ: số 3 Hai Bà Trưng – Hoàn Kiếm – Hà Nội

Mã số thuế : 0300465937-002

Số tài khoản VND : 001.1.00.0018933

Tại Sở giao dịch Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam